

DODATOK č. 3

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ PROSTRIEDKOV č. APVV-15-0307

uzatvorenej v zmysle Zákona číslo 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení Zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení Zákona č. 233/2008 Z. z. v spojení s ustanovením § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

Agentúra na podporu výskumu a vývoja

Mýtna 23

811 07 Bratislava

IČO: 30797764

DIČ: 2022132563

štatutárny zástupca: Mgr. Pavol Balžanka, riaditeľ agentúry

(ďalej len „poskytovateľ“ alebo „zmluvná strana“)

a

Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach

Šrobárova 2, 04180 Košice

IČO: 00397768

štatutárny zástupca: prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc., rektor,

zastúpený: prof. PhDr. Oľgou Orosovou, CSc., dekanou Filozofickej fakulty UPJŠ

osoba zodpovedná za riešenie Projektu: prof. Rudolph Sock, PhD.,

(ďalej len „prijemca“ alebo „zmluvná strana“)

ČI. I.

Úvodné ustanovenia

- 1) Zmluvné strany uzavreli dňa 06.07.2016 Zmluvu o poskytnutí prostriedkov č. APVV-15-0307, predmetom ktorej je poskytnutie finančných prostriedkov poskytovateľom na riešenie projektu formulovaného príjemcom v žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov na riešenie projektu pod názvom „Anticipačné fonetické stratégie pre simultánne a konzekutívne tlmočenie“, ktorý má u poskytovateľa pridelené identifikačné číslo APVV-15-0307 za podmienok uvedených v Zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-15-0307 (ďalej aj len „Zmluva“).
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu menia a dopĺňajú týmto dodatkom č. 3 v rozsahu podľa čl. II tohto dodatku (ďalej aj ako „Dodatok“).

ČI. II.

Predmet dodatku

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že znenie ustanovenia článku II ods. 10, 11 Zmluvy rušia a v celom rozsahu ich nahrádzajú novým nasledovným znením:

10. Finančné prostriedky na riešenie Projektu môže poskytovateľ poskytnúť na nasledujúci rozpočtový rok za podmienok stanovených v odseku 11 tohto článku. Finančné prostriedky na riešenie Projektu poskytovateľ poskytne v jednej platbe na príslušný rozpočtový rok podľa schváleného Projektu.
 11. Poskytnutie finančných prostriedkov v zmysle odseku 10 tohto článku je podmienené predložením ročnej správy Rade poskytovateľa, vypracovanej v súlade so Záväznými podmienkami, resp. usmerneniami poskytovateľa stanovenými pre vypracovanie ročnej správy.
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že znenie ustanovenia **článku II ods. 12 Zmluvy** vypúšťajú v celom rozsahu, pôvodné znenia ods. 13, 14 sa budú ďalej označovať ako ods. 12 a ods. 13 a súčasne ich znenie rušia a v celom rozsahu nahrádzajú novým nasledovným znením:
 12. V prípade, že príslušný orgán poskytovateľa odporučí Projekt ďalej financovať na základe splnenia cieľov Projektu, poskytovateľ poskytne finančné prostriedky v súlade s touto Zmluvou . Týmto nie sú dotknuté ustanovenia Zákona č. 523/2004 Z. z.
 13. V prípade, že príslušný orgán poskytovateľa neodporučí Projekt ďalej financovať z dôvodu nesplnenia cieľov Projektu, bude poskytovateľ postupovať v súlade s článkom VI. ods. 2 tejto Zmluvy. Týmto nie sú dotknuté ustanovenia Zákona č. 523/2004 Z. z.
 - 3) Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodné znenie ustanovenia **článku II ods. 15 Zmluvy** vypúšťajú v celom rozsahu, bez náhrady novým znením.
 - 4) Zmluvné strany sa dohodli, že znenie ustanovenia **článku V ods. 7 Zmluvy** rušia a v celom rozsahu ho nahrádzajú novým nasledovným znením:
 7. Prijemca je povinný predložiť poskytovateľovi za každý kalendárny rok riešenia projektu v elektronickej aj listinnej forme podrobnú a dôkladne vypracovanú ročnú správu o postupe prác na Projekte a o hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami. Termín na podanie ročnej správy musí byť v súlade s Usmernením k vyúčtovaniu finančných prostriedkov za príslušný kalendárny rok zverejneným poskytovateľom na webovej stránke www.apvv.sk. Ročná správa musí obsahovať aj prehľad o výške, spôsobe a účele čerpania finančných prostriedkov za príslušné obdobie vypracovaný podľa skutočne vynaložených nákladov a výdavkov na riešenie Projektu a v súlade so Záväznými podmienkami poskytovania finančných prostriedkov, resp. platnými usmerneniami poskytovateľa. Ročnú správu nie je potrebné vypracovať za rok, v ktorom príjemca vypracuje záverečnú správu podľa odseku 8 a 9 tohto článku.
 - 5) Zmluvné strany sa dohodli, že ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú v nezmenenom znení.

III.
Záverečné ustanovenia

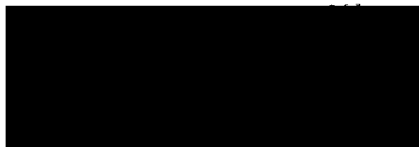
1. Zmluvné strany berú na vedomie, že podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov sa v prípade tohto Dodatku jedná o povinne zverejňovaný Dodatok k Zmluve.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že zverejnenie tohto Dodatku k Zmluve v súlade a v rozsahu podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, nie je porušením alebo ohrozením obchodného tajomstva.
3. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu jeho písomného vyhotovenia obidvomi zmluvnými stranami.
4. Tento Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
5. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch rovnocenných exemplároch, pričom pri podpise dodatku preberá každá zo zmluvných strán jeden jeho exemplár.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že právny úkon bol urobený slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne. Účastníci vyhlasujú, že si dodatok prečítali, sú si vedomí jeho právnych dôsledkov a dodatok na znak súhlasu s jeho obsahom vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa 06-12-2017



Mgr. Pavol Balžanka
riaditeľ

Agentúry na podporu výskumu a vývoja



V Košiciach dňa 29.11.2017



prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach